

WERKE VON BEISHUI

FERNREISE 远渡

北水作品2007

# WERKE VON BEISHUI

## VERZEICHNIS

### 北水印象

Eindruck von Beishui

### 画家北水

Der Maler, Beishui

### 2007 关于……

2007 Über……

### 有感纯粹

Gedanken über Reinheit

### 相关文章节选

Auszüge aus bezüglichen Artikeln

### 北水简历

Lebenslauf von Beishui

## 目录

(中国前驻奥地利大使馆文化参赞) 孙书柱 04  
SUN SHUZHU

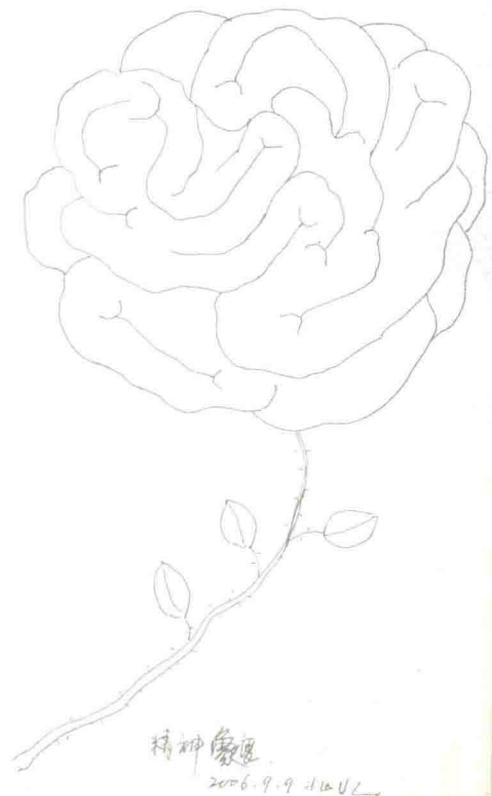
(波茨坦德中文化艺术交流协会主席) ANETTE MERTENS 06  
ANETTE MERTENS

北水 18  
BEISHUI

梁冰翎 36  
LIANG BINGLING

殷双喜 赵力 …… 46  
YIN SHUANGXI ZHAO LI ……

…… 50





德国拉腾瑙 德国柏林

FERNREISE: **WERKE VON BEISHUI 2007**

Kurator: Shuzhu Sun

In Kooperation mit Gesellschaft für deutsch-chinesischen Künstler- und Kulturaustausch Potsdam e.V.

Ausstellungsberatung: Britta Weschke, Anette Mertens, Wu Gang, Cheng Yi, Zhang Mingye

Kunstkritik: Steffen Mertens, Dr. Michael Schäbitz

Kooperationspartner:

Deutsch-Chinesischer Freundschaftsverein e.V. Ludwigsfelde.

Westen Investment Co., Limited

China at Work – Reiseveranstalter

**Veranstalter:**

**1.** Optikpark Rathenow

Ausstellungsort: Optikpark Rathenow

Ansprechpartnerin: Marianne Fritze

Schwedendamm 1

14712 Rathenow

Telefon: 03385-498505

Email: fritze@laga-rathenow2006.de

Ausstellungsdauer: 21.07. bis 12.08.2007

Vernissage: Samstag, 21.07.2007 um 15 Uhr

**2.** Ostdeutscher Sparkassenverband – OSV

Ausstellungsort: Ostdeutscher Sparkassenverband – OSV

Ansprechpartnerin: Britta Weschke

Leipziger Str. 51

10117 Berlin

Telefon: 0049- (0)30 - 20691231

Email: britta.weschke@osv-online.de

Ausstellungsdauer: 16.08. bis 15.09.2007

Vernissage: Donnerstag, 16.08.2007 um 15 Uhr

# WERKE VON BEISHUI

## VERZEICHNIS

### 北水印象

Eindruck von Beishui

### 画家北水

Der Maler, Beishui

### 2007 关于……

2007 Über……

### 有感纯粹

Gedanken über Reinheit

### 相关文章节选

Auszüge aus bezüglichen Artikeln

### 北水简历

Lebenslauf von Beishui

## 目录

(中国前驻奥地利大使馆文化参赞) 孙书柱 04  
SUN SHUZHU

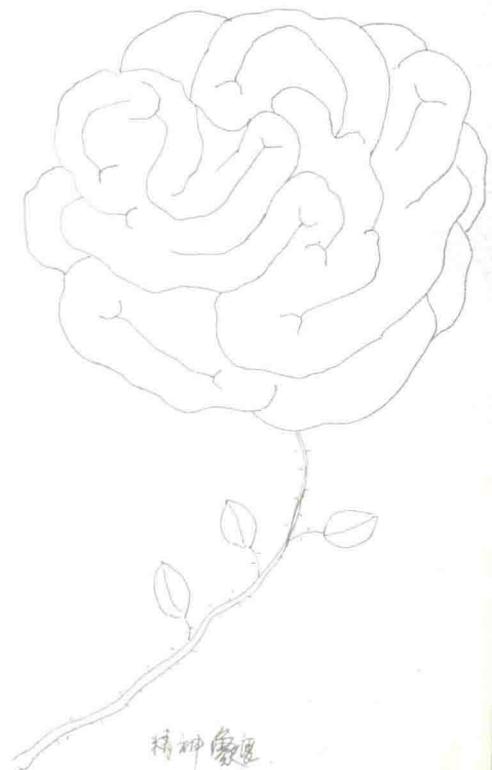
(波茨坦德中文化艺术交流协会主席) ANETTE MERTENS 06  
ANETTE MERTENS

北水 18  
BEISHUI

梁冰翎 36  
LIANG BINGLING

殷双喜 赵力 …… 46  
YIN SHUANGXI ZHAO LI ……

…… 50



# Eindruck von Beishui

Ein Artikel Von Sun Shuzhu (Der ehemalige Kulturattaché bei der chinesischen Botschaft in Österreich )

Bevor ich den Maler Beishui kennengelernt habe, habe ich seine Frau Su Dexian zuerst kennengelernt. Seine Frau ist gleich wie ihr Name, weich, sittsam, heiter, warmherzig. Sie ist der Schlüssel, eine Brücke und ein unkomplizierte Anleitung, mit der man Beishui und seine Werke kennen und verstehen kann.

Der erste Eindruck von Beishui ist: nicht wortgewandt, still, spricht langsam und tief, zieht oft dunkel an, und trägt eine Mütze mit einem langen Mützenschild, und die Augen unter dem Mützenschild sehen ein bisschen melancholisch aus. Der Zusammenhang zwischen ihm und seinen Werken liegt daran, dass seine Malerei so ähnlich wie sein Aspekt ist. Der grosse Unterschied zwischen dem Sinnenreiz, Stattlichkeit seiner Werke und seiner eigenen Stille erstaunt uns auch. Aber das ist nur am Anfang, der anfängliche Eindruck fasziniert uns, Beishui und seine Werke an den Wänden, die still aber viel über seine Emotion, Erlebnisse und Ideen erzählen, mehr erforschen.

Es gibt viele Rezensionen über Beishuis Kunstwerke, sie wurden von Experten, Erforschern und Enthusiasten geschrieben. Durch diese Rezensionen können wir von allen Standpunkten Beishuis Kunst kennen und erfahren, sie muss man lesen. Ich respektiere ihren guten und intelligenten Geschmack an Kunst.

Bei Kunstschaftung hat Beishui in allen Bereichen seine Grundlagen. Aber, Kunst ist auch ein subjektiver Ausdruck. Viele Kunstwerke sind die Ergebnisse, die die Künstler lange Zeit angehäuft haben, oder plötzlich ausdenken. Deswegen sind die Kunstwerke vor unseren Augen nur die von uns selbst verstanden Werke, das übereinstimmt die Ideen und Motivation der Künstler vielleicht nicht. Deshab müssen wir zuerst den Künstler, insbesondere seine Ideen gut kennen, wenn wir seine Kunstwerke gut kennen wollen. Um Beishuis Werke gut zu kennen, müssen wir seine Gefühle, Erfahrungen und Ideen über Leben, Kunst und so weiter gut kennen, das sind die Erzählung nächsten zu Beishuis Kunst.

Beishui ist nicht wortgewandt, weil er in Nachdachte gewandt ist. Bei Shui lebt in Denken, und schafft in Denken, und denkt in Leben und Schaffung. Deswegen ist Beishui ein Maler, der sich ständig entwickelt.

Beishui ist klug intelligent und flink. In Freizeit sprechen wir oft Spruchpaare oder raten wir Rätsel. Damals ist Beishui immer sehr froh, wie ein kleines Kind. Seine Augen scheinen, und bei süssem Lächeln zeigt er weisse Zähne. Beishui spricht Spruchpaare und errät Rätsel immer schneller als andere. Beishui liebt Leben. Er ist nicht wortgewandt, weil er dauernd nachdenkt, und viel viel ausdenkt. Seine Werke sind meist der Ausdruck von seinem tiefen Denken und Ideen.

30.Mai 2007

## 北水印象

文 / 孙书柱 (中国前驻奥地利大使馆文化参赞)

认识画家北水之前，先认识了他的夫人苏德贤。他的夫人象她的名字那样，善良、贤惠、开朗、乐于助人，是人们认识北水，了解北水，认识和理解北水的艺术的一把钥匙、一座桥、和一本易懂的说明书。

北水，最初给人的印象是不善言谈、沉静、说话低缓；常着一身暗色的衣服，戴着一顶长檐软帽，帽檐下的双眼看上去略显忧郁。开始把北水和他的画作相联系，让人能感到人与作品一致的地方，画如其人的那些侧面。但也让人惊讶，他的一些作品给人的感官冲撞，如奔腾如呼啸的气势与他本人安详文静之间的距离。但这仅仅是在最初，这最初的印象吸引我们更急迫更多地考察北水和他挂在墙上无声却在娓娓阐述感慨、经验、哲理和思绪的作品。

给北水的艺术创作做诠释的评论文章很多。那些都是专家、研究人员、爱好者的手笔；文章从各个角度帮助我们认识、了解、赏析北水的艺术，是不可不读的。我敬佩他们对艺术的灵智和深邃的目光。

艺术创作，无论在哪个领域中都不可否认有他的根基。但是，艺术又是主观的个性的表达。很多成功的艺术作品常常是艺术家或者积累久远或者瞬间念动的果实。所以，我们观众眼前的艺术品往往是观众感觉和理解的艺术品，可能与艺术家的创作动机及结果并不一致。所以，了解、理解和欣赏一个艺术家的创作，还应当了解艺术家本人，特别是艺术家的思想活动。了解、理解、欣赏北水的艺术创作，不能不认识、了解、理解北水的思想。北水关于人生，关于艺术，有很多自己的思考、感受、经验、看法。这些，才是最贴近北水艺术本质的解释。

北水不善言谈，因为北水长于思考。北水在思考中生活，在思考中创作，在生活和创作中思考。所以，北水是始终发展着自己的画家。

北水聪明智慧，思路敏捷。我们常在茶余饭后出对联或猜谜语。那时的北水很欢快，欢快得像个孩子；他的眼睛放光，他的甜甜的笑有时会送出洁白的牙齿。北水往往对得猜得比别人都快。北水热爱生活。不善言谈则是因为他不停思考，是因为他的思索和思索的成果厚重。他的作品大多是他厚重思索的表达。

## Der Maler, Beishui

Der 1968 geborene Künstler Beishui, heute tätig in Beijing, zählt in China bereits zu den Großen der modernen Malerei. Hätte er nicht diesen Namen, wäre seine Ölmalerei nicht ohne Weiteres mit chinesischer Kunst zu assoziieren. Zum Einen, wegen der Materialien: Öl auf Leinwand. Zum Anderen, der freie unkonventionelle Gebrauch des Materials: Spachtelstriche, kollagenartige Techniken, extreme Farbkombinationen und freie fast abstrakte Motive, die Dingliches nur ahnen läßt. Dies stellt ihn in den internationalen Kunstkreis. Die dennoch assoziierbaren Themen und Bezüge lassen seinen Hintergrund erkennen. Nicht nur der Gedanke an seinen Namen „Nord-Wasser“, sondern auch die Thematisierung des Fisches in verschiedensten Facetten, die Assoziation zu Zhuangzi's „Freude der Fische“ lassen eine Zuordnung zum chinesischen Mutterland erkennen. Im Stil der „Nord-Art“, in der Technik der chinesischen Ölmalerei offeriert Ihnen der Künstler Beishui während seiner Ausstellungen in Deutschland einen Einblick in die ausdrucksstarke junge chinesische Kunst der Gegenwart.

— Anette Mertens

(Vorsitzende der Gesellschaft für deutsch-chinesischen Künstler- und Kulturaustausch Potsdam e.V.)

68 年出生的北水，是中国当代知名的青年画家，现居北京。如果没有“北水”这个名字，人们很难将他的作品和中国传统艺术联系在一起。他的作品之所以非传统表现在两个方面。其一是因为他用西方的油画材质在油画布上作画，二则是因为他那不循常规的作画技巧和风格上，其具体表现在他作画时的挫笔，所用线条以及色调的搭配和自由、抽象的灵感构思。北水的这两点非传统让他的作品跻身于国际艺术范畴。然而，他在对其作品的选材创作方面又表现了他的传统的一面。各式各样不同形态的“鱼”是他作品的常用题材之一，而“鱼”恰恰表现了中国道教先祖庄子的“鱼乐”之思。

借北水在来德作展之际，我们不仅可以了解到中国油画界的某种画风和特点，而且更让我们结识了一位年青的，但极具表现力的中国当代画家。

— Anette Mertens

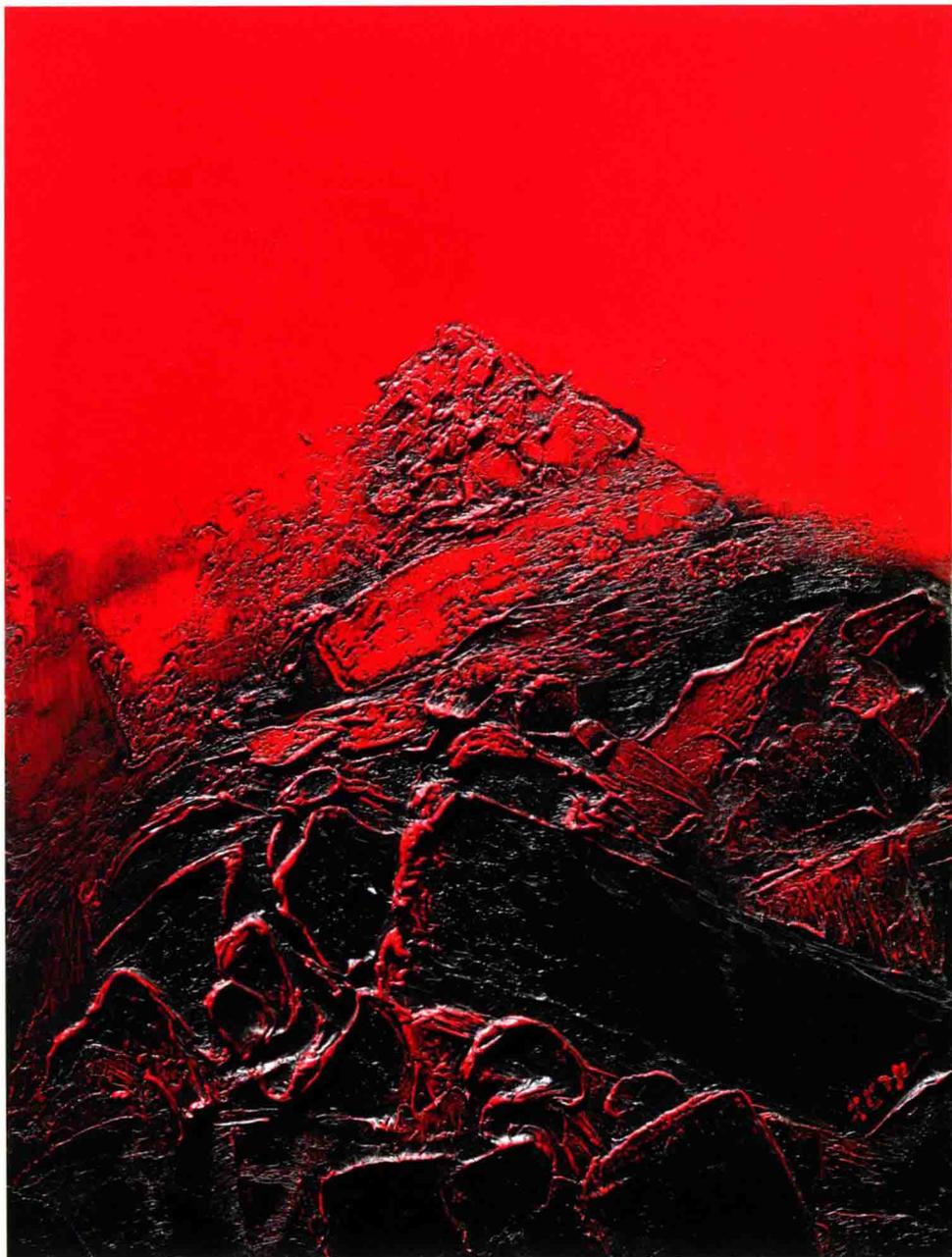
波茨坦德中文化艺术交流协会主席



生命远去 NO.2 / 布面油画 / Verschwinden des Lebens NO.2 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2006



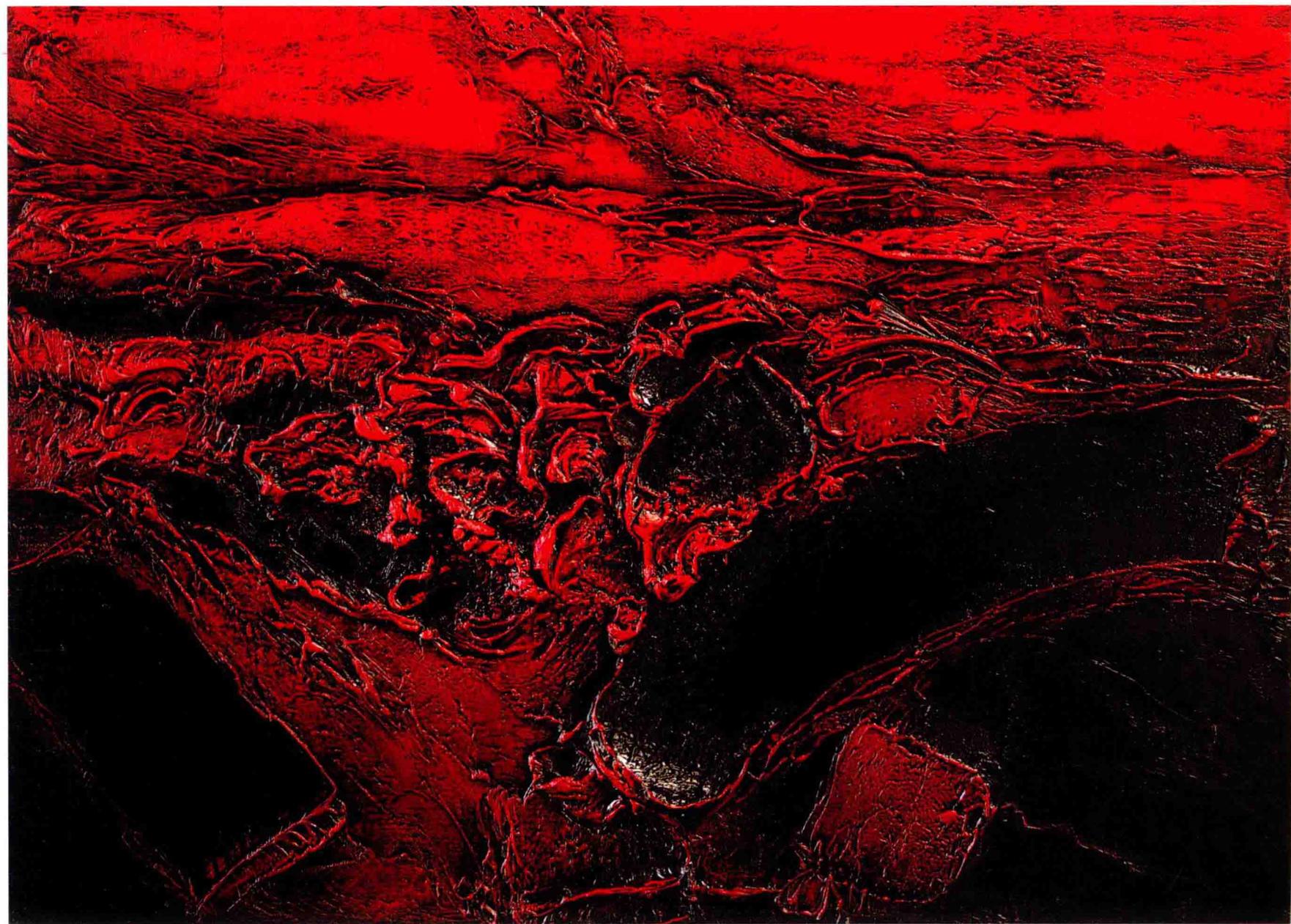
生命远去 NO.1 / 布面油画 / Verschwinden des Lebens NO.1 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2006



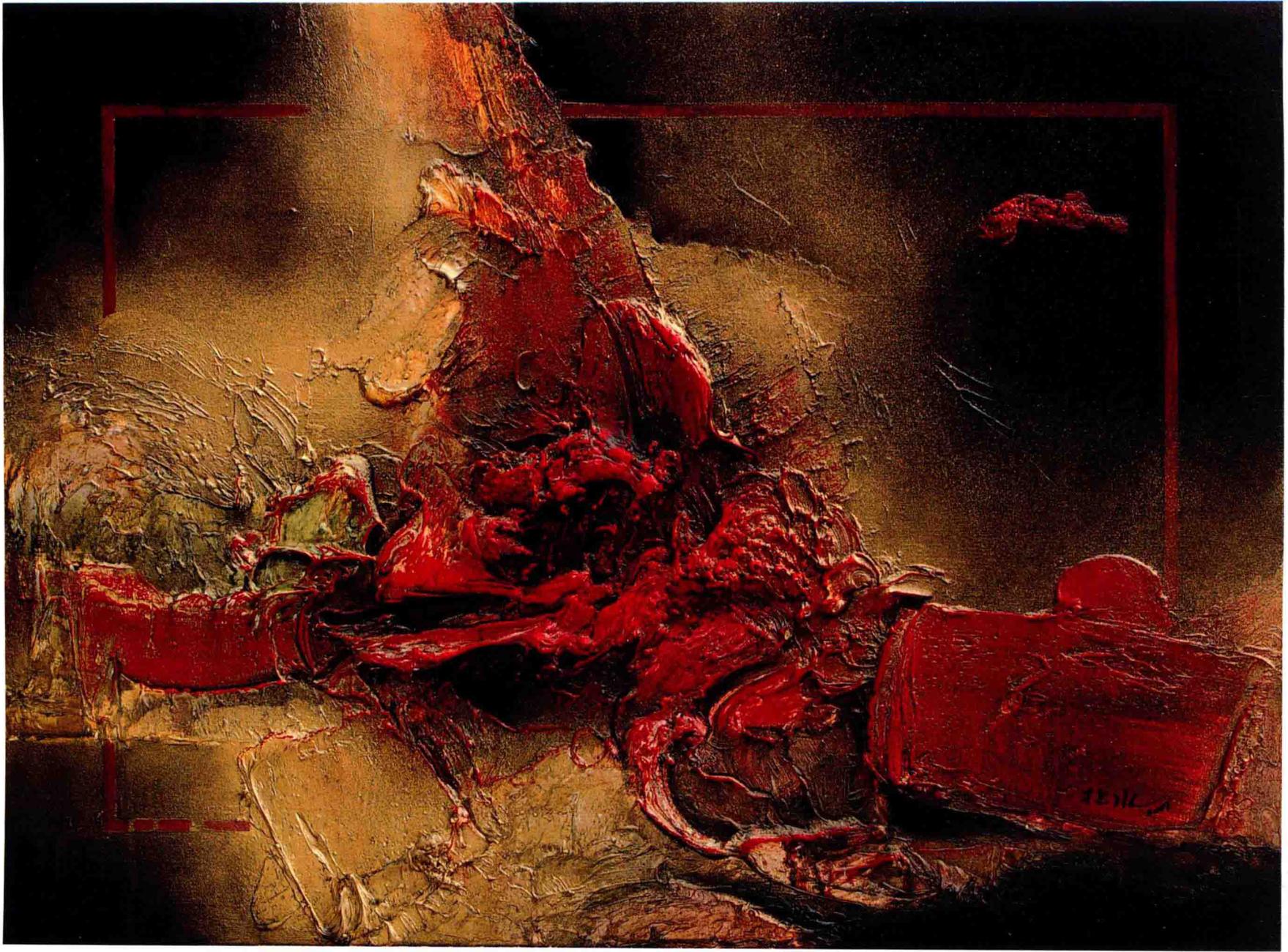
生命远去 NO.3 / 布面油画 / Verschwinden des Lebens NO.3 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2006



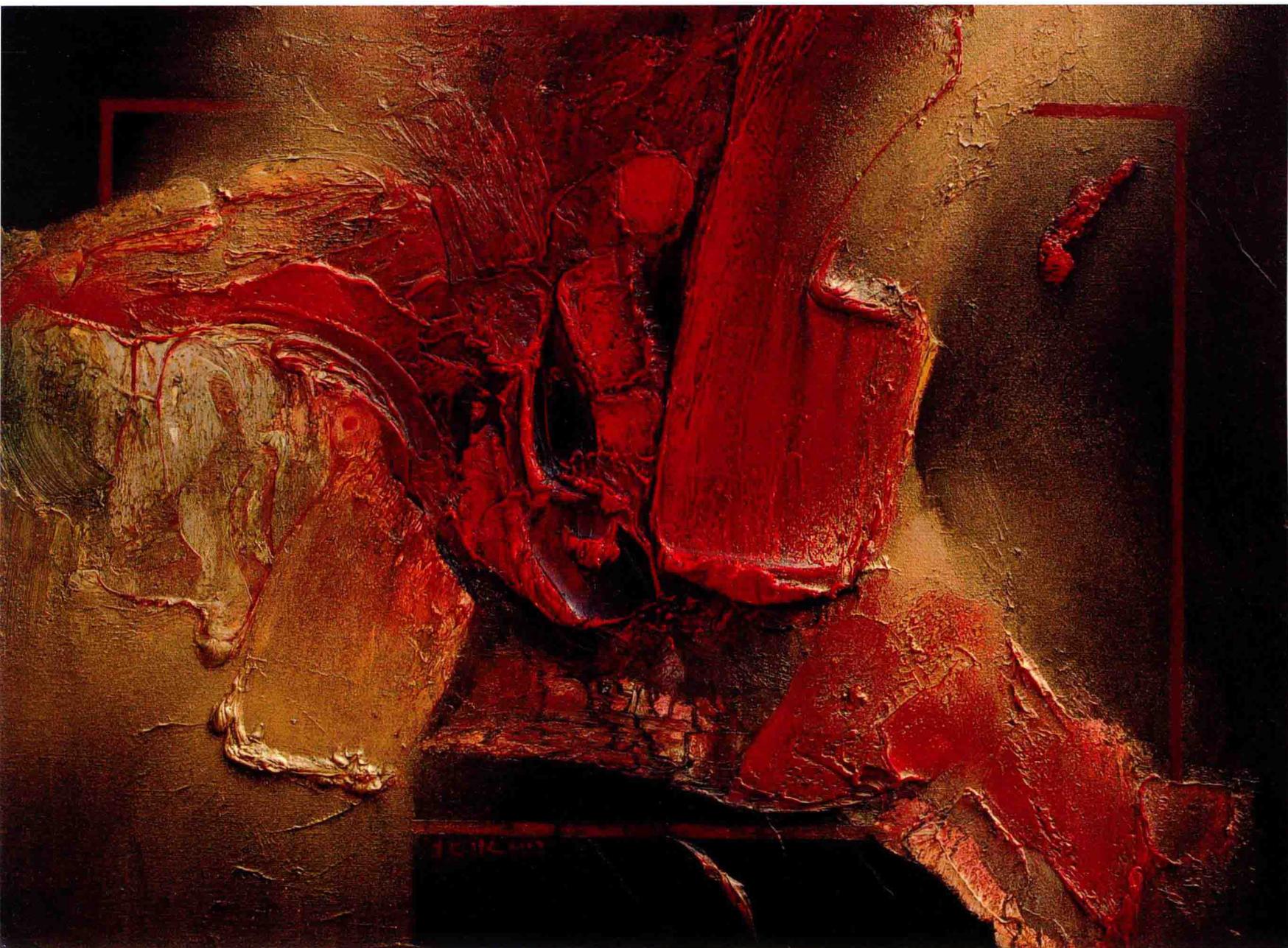
生命远去 NO.5 / 布面油画 / Verschwinden des Lebens NO.5 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2007



生命远去 NO.6 / 布面油画 / Verschwinden des Lebens NO.6 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2007



独自起舞 NO.1 / 布面油画 / Einsamer Tanz NO.1 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2007



独自起舞NO.2 / 布面油画 / Einsamer Tanz NO.2 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2007



经过 NO.1 / 布面油画 / Im Vorübergehen NO.1 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2006



经过 NO.2 / 布面油画 / Im Vorübergehen NO.2 / Leinwand und Gemälde / 74x100cm / 2006